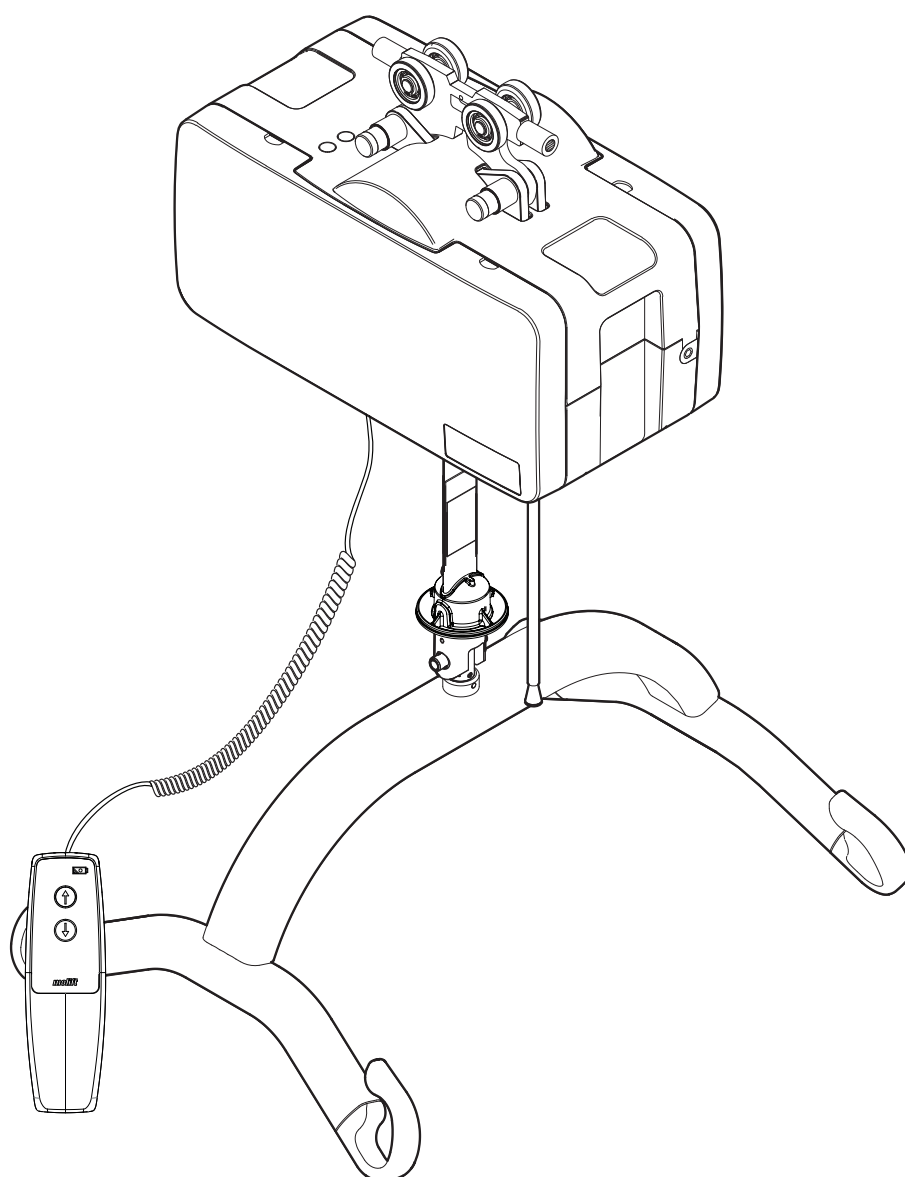


# Molift Air 200/350

Uporabniški priročnik (SI)

**molift**<sup>®</sup>  
by Etac

BM16212 Rev. B 2022-05-05



## Pomembno

Ta uporabniški priročnik vsebuje pomembna varnostna navodila in informacije o uporabi prečnega nosilca in dodatkov. V tem priročniku je stranka oseba, ki jo dvigujete. Negovalc je oseba, ki upravlja dvigalo.



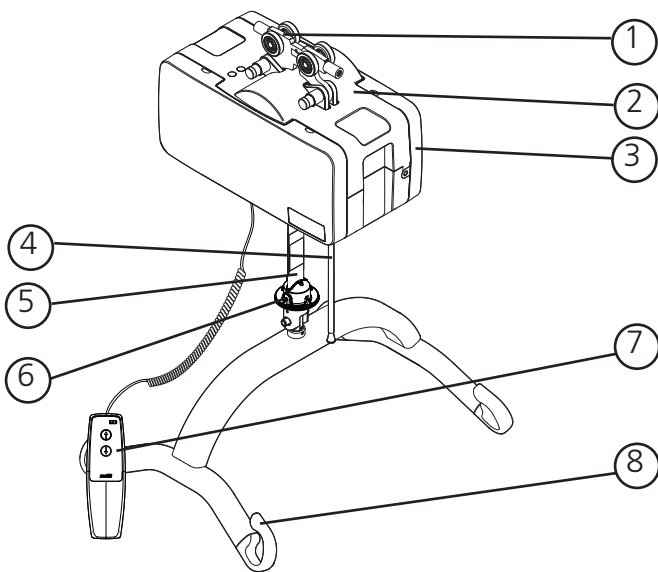
Ta simbol označuje pomembne informacije v zvezi z varnostjo. Skrbno sledite tem navodilom.



Pred uporabo preberite uporabniški priročnik! Preden prvič uporabite opremo se prepričajte, da vsebino uporabniškega priročnika v celoti razumete.

Obiščite [www.etac.com](http://www.etac.com) za prenos dokumentacije in preverite, ali imate najnovejšo različico.

## Molift Air 200/350



## Komponente dvigala:

1. Voziček
2. Dvigalo
3. Stranska varovala
4. Zaustavitev v sili / Spuščenje v sili
5. Dvižni pas
6. Zatič za hitro sprostitve
7. Ročni krmilnik
8. Prečni nosilec

## O izdelku Molift Air

Molift AIR je močno in elegantno stropno dvigalo, ki omogoča udobno in varno premeščanje pacientov in drugih posameznikov. Primerno za premeščanje v sedeč in bočni položaj za vadbo hoje z bogatim programom dodatkov za dvigalo Molift. Molift AIR je zelo lahek motor, ki v kombinaciji s sistemom hitrega spuščanja sklopke omogoča enostavno rokovanje pri montaži in servisiranju.

## Splošno



### CE deklaracija

Izdelek in pripadajoča dodatna oprema, opisana v tem navodilu za uporabo (IFU), je v skladu z uredbo (EU) 2017/745 z dne 5. aprila 2017 – kot medicinski pripomoček 1. razreda nevarnosti.

Izdelek je bil testiran in odobren s strani tretje osebe v skladu s standardi IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 in EN/ISO 10535:2006.

Vsak resen incident, ki se pojavi v zvezi s pripomočkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient sedež.

### Pogoji za uporabo

Dviganje in premeščanje stranke vedno predstavljata določeno tveganje, zato samo usposobljeno osebje sme uporabljati opremo in dodatke, ki jih zajema ta uporabniški priročnik. Sistem tirnic mora namestiti pooblaščen osebje v skladu z veljavnimi navodili za namestitve. Dvigalo ni namenjeno za upravljanje s strani stranke, ki jo dvigujete.

### Spremembe in uporaba komponent drugih proizvajalcev.

Priporočamo samo komponente in rezervne dele Molift. Izjava o skladnosti ni veljavna in Etac ni odgovoren za garancijo, če so bile na izdelku narejene kakršne koli spremembe. Etac ne odgovarja za napake ali nesreče, do katerih lahko pride pri uporabi komponent drugih proizvajalcev. Uporaba dodatkov, snemljivih delov in materialov, ki niso navedeni v tem uporabniškem priročniku, je lahko nevarna.



Dvigalo in dodatke sme odpreti samo pooblaščen osebje, ki izvaja servisiranje oz. popravilo. Nevarnost poškodb zaradi vrtečih se delov in električnega udara.



### Obvestilo o garanciji

Dve leti garancije na napake v izdelavi in materialih naših izdelkov.

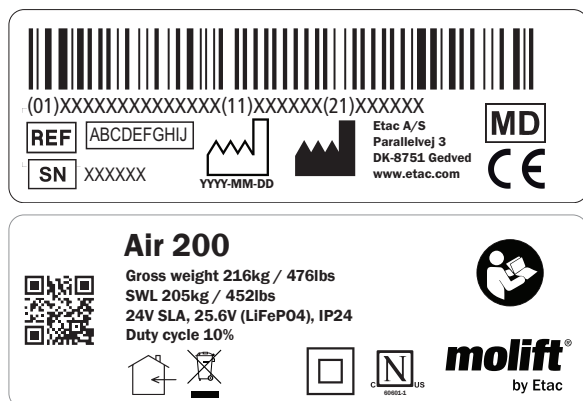
Enoletna garancija za baterije.

Določila in pogoje najdete na [www.etac.com](http://www.etac.com).

## Identifikacija izdelka

### Oznaka izdelka

Črna koda na etiketi izdelka vsebuje številko artikla, serijsko številko in datum proizvodnje.



### Opozorilne nalepke in simboli

Podrobnejša razlaga simbolov na izdelku:

- |   |   |   |                       |
|---|---|---|-----------------------|
|    | Razred II dvojno izoliran                     |    | Proizvajalec          |
|   | Oznaka CE                                     |   | Datum izdelave        |
|  | Glejte uporabniški priročnik                  |  | Kataloška številka    |
|  | Samo za notranjo uporabo                      |  | Serijska številka     |
|  | Največja teža uporabnika                      |  | Medicinski pripomoček |
|  | Ne odlagajte med splošne odpadke              |   |                       |
|  | Zaustavitev v sili/<br>Spuščanje v sili       |   |                       |
|  | Servisna lučka                                |   |                       |
|  | Lučka za baterijo                             |   |                       |
|  | Simbol imbus ključa za ročno spuščanje v sili |   |                       |
|  | Oznaka certifikacijskega organa               |   |                       |
|  | Omejitev vlažnosti                            |   |                       |
|  | Omejitev atmosferskega tlaka                  |   |                       |
|  | Omejitev temperature                          |   |                       |

## Tehnični podatki

### Varna delovna obremenitev (SWL)

Molift AIR 200: 205 kg (450 lbs)

Molift Air 350: 350 kg (771 lbs)

### Teža enote:

Podvozje z baterijo, brez prečnega nosilca:

8,56 kg (18,87 lbs)

4-točkovni prečni nosilec, velikost M: 2,2 kg/4,8 lbs

### Baterija:

Št. art.: 2920204 25,6 V LiFePO4 2,4 Ah

Št. art.: 2920007 12 V SLA 2,9 Ah

Polnilnik baterij (polnjenje v tirnici je na voljo samo za Molift Air 350):

Polnilnik ročnega krmilnika, maskota – tip 3743

Št. art. 2540100

100-240 V AC, 50-60 Hz max 0,5A

Izhod 0,9 A

Polnjenje v tirnici, maskota – tip 3721

Št. art. 2610119

Vhod: 100-240 V AC, 50-60 Hz maks. 1,0 A

Izhod: 24 VDC 1,75 A/42 W

Polnilnik napajanja v tirnici, maskota – tip 3844

Št. art.: 2640200

Vhod: 20-30VDC 1,3 A

Izhod 0,5 A

### Hitrost dviganja

60 mm/sekundo (2,36 palca/sekundo)

z obremenitvijo 75 kg (165,35 lbs)

### Hitrost pogonskega motorja

0,2 m/sekundo (7,87 palca/sekundo)

### Zaščitni razred

Ročni krmilnik IP24

Dvižni motor IP24

### Zvočni tlak

52 dBA

Zvočna moč ( $L_{WA}$ )

63 dB

### Gumb za delovne sile

Gumbi na ročnem krmilniku: 3,4 N

### Material:

Aluminij, plastika, jeklo

### Pričakovana življenjska doba:

Dvigalo ima pričakovano življenjsko dobo 30.000 ciklov varne delovne obremenitve ali 10 let.

### Dimenzije:

D x Š x V (dolžina, širina, višina brez vozička)

36 x 19 x 19,5 cm

(14,2 x 7,5 x 7,7 palcev)

Air 200 razpon dviganja:

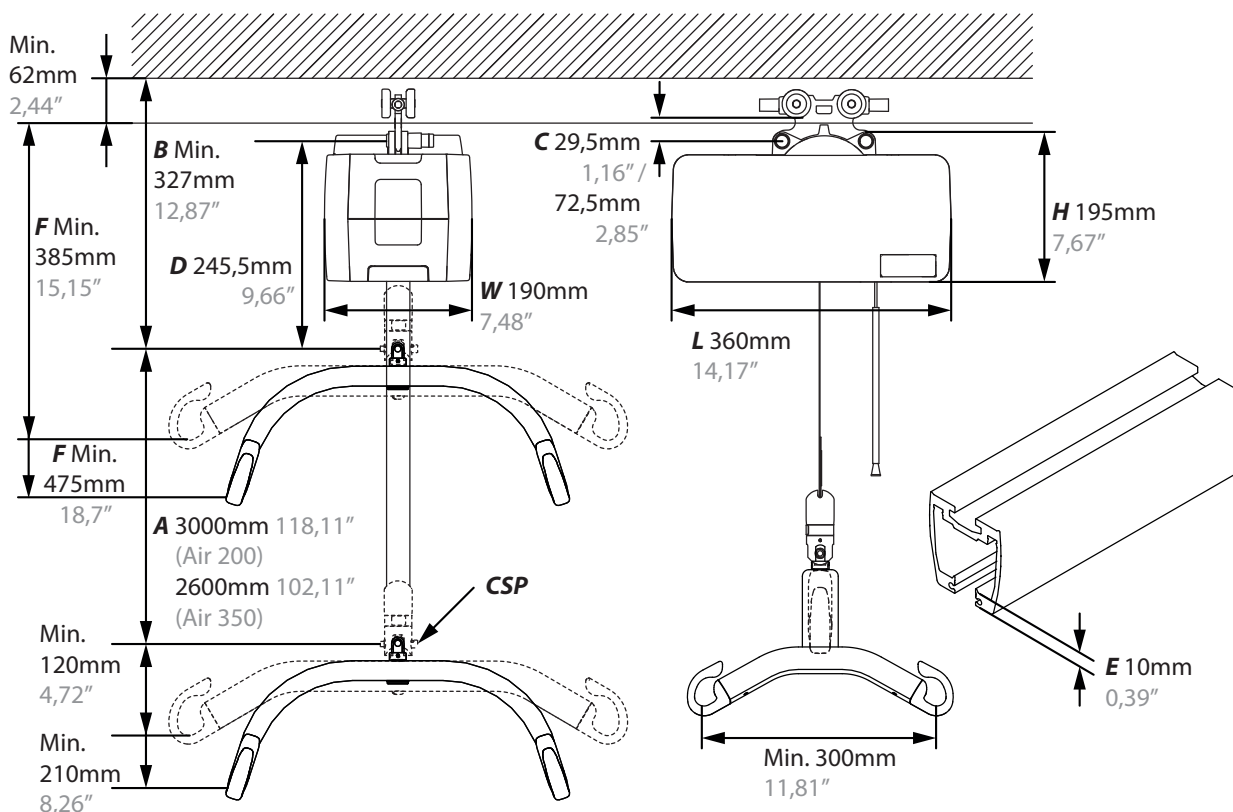
300 cm (118 palcev)

Air 350 razpon dviganja:

260 cm (102 palcev)

B (Najmanjša razdalja od stropa do spojne točke prečnega nosilca) 32,7 cm (12,7/8 palcev)

Za podrobnejše informacije o tehničnih podatkih, kako opraviti servis in popravilo, glejte tehnični priročnik.



## Namestitev

Dvigalo je označeno z varno delovno obremenitvijo (SWL), ki ne sme preseči največje nosilnosti sistema tirnic.

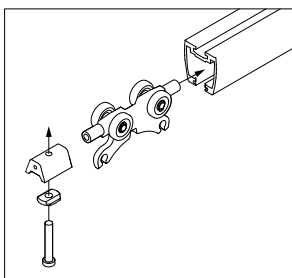


Sistem tirnic mora namestiti pooblaščen osebje v skladu z veljavnimi navodili za namestitev.



Ne začnite uporabljati dvigala, preden ne dokončate preverjanje v skladu s kontrolnim seznamom po montaži.

## Namestitev vozička



Montaža vozička v sistem tirnic. Odstranite končni omejevalnik in vstavite voziček v tirnico. Namestite končni omejevalnik in se prepričajte, da je varno pritrjen. Za podrobnosti o namestitvi glejte BM4401.

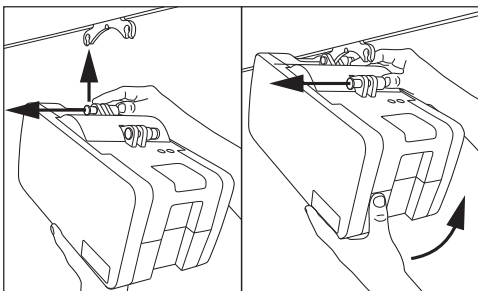


Pred uporabo dvigala se prepričajte, da so končni omejevalniki nameščeni na vseh koncih sistema tirnic!

## Namestitev dvigala

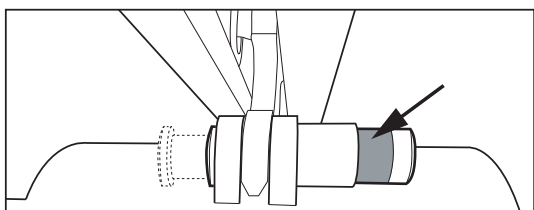


Bodite previdni pri delu na višini. Priporočamo dva ali več monterjev, da med montažo ne pride do izgube ravnotežja in poškodbe!



Montaža dvigala na voziček. Orodja niso potrebna. Dvigalo ima dve priključni točki.

Najprej povežite eno točko. Potisnite gumb do konca in postavite dvigalo v priključno točko na vozičku. Sprostite gumb in se prepričajte, da jasno sveti zeleno, preden povežete naslednjo točko.



Prepričajte se, da se oba gumba priključne točke v celoti vrmeta in po namestitvi jasno prikazujeta zeleno barvo. Vrv in cev za spuščanje v sili lahko nastavite na pravilno dolžino (višino) tako, da cev in vrv odrežete.

## Namestitev

S tem kontrolnim seznamom preverite, ali je dvigalo pravilno nameščeno in ali lahko deluje pravilno in varno pred začetkom uporabe.

- Končne zapore na tirnici se namestijo po montaži vozička, kot je opisano v BM4401
- Prepričajte se, da je dvigalo pravilno pritrjeno na tirnico in da dvigalo nima ohlapnih delov.
- Izvedite en dvig z obremenitvijo (60-80 kg)
- Prepričajte se, da je baterija popolnoma napolnjena.

## Kako uporabljati Molift Air

### Splošni varnostni ukrepi

Uporabljajte samo dodatke in prečne nosilce, ki so prilagojeni stranki, vrsti invalidnosti, velikosti, teži in vrsti premestitve.

### Razmerje delovnega odmora/obratovalni cikel.

Molift Air 200 / 350 ne sme teči neprekinjeno več kot 2 minuti (z največjo obremenitvijo) in mora počivati vsaj 18 minut.

Obratovalni

cikel 10 %. (Prekinitve po standardu

ISO-EN 10535)



Dvigala ne postavljajte tako, da otežuje odklop omrežnega kabla. Sistem izolirate tako, da napajalni kabel izvlačete iz električne vtičnice.



Če se največja obremenitev (varna delovna obremenitev) razlikuje med dviznim prečnim nosilcem in enoto za podpiranje telesa, se vedno uporablja najnižja največja obremenitev



Molift dvigala se smejo uporabljati samo za dvigovanje strank. Nikoli ne uporabljajte dvigala za dvigovanje ali premikanje predmetov.

## Pred uporabo / Dnevni pregled

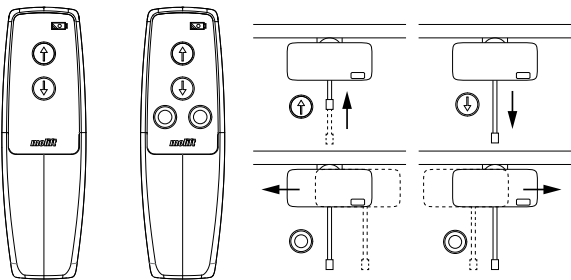
Pregled, ki ga negovalec mora opraviti vsak dan oz. pred uporabo:

- Preveriti, ali so na sistemu dvigala in tirnic vidne poškodbe, okvare ali deformacije
- Prepričati se, da so povezava s prečnim nosilcem in vsi snemljivi deli pravilno povezani in zavarovani
- Preveriti gumb za zaustavitev v sili in spuščanje v sili
- Prepričati se, da indikatorska lučka baterije oz. servisna lučka ne svetita
- Prepričati se, da dvizni jermen nima vidnih poškodb oz. ni razcefran.
- Preveriti delovanje dvigala in se prepričati, da dvigalo ne oddaja neobičajnih zvokov

Če obstajajo kakršne koli napake ali okvare, je treba dvigalo umakniti iz uporabe in ga označiti z napisom »v okvari«. Med upravljanjem dvigala Molift Air pri delu s pacientom ne smete izvajati servisnih oz. vzdrževalnih del.

## Ročni krmilnik

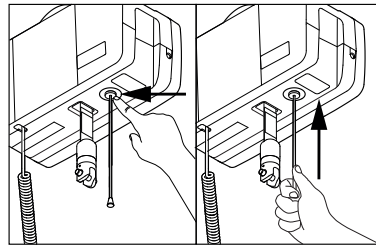
Ročni krmilnik ima 2 gumba za dvigovanje in spuščanje ali 4 gumba, če je dvigalo opremljeno s pogonom. Ročni krmilnik ima indikatorsko lučko, ki zasveti, ko je nivo baterije nizek in je dvigalo potrebno napolniti



Ne vlecite ročnega krmilnika za premikanje dvigala vzdolž tirnice



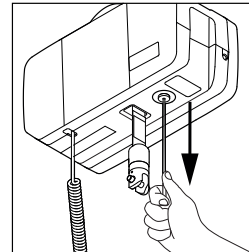
Dvigalo ne bo delovalo, če je ročni krmilnik priključen na polnilnik.  
Pred uporabo dvigala odklopite ročni krmilnik iz polnilnika.



S prstom ali cevjo na kablju pritisnite gumb nazaj, da ponastavite zaustavitev v sili.

### Električno spuščanje v sili

Potegnite in držite, da začnete spuščati. Držite, dokler stranko ne spustite in jo odpnete s prečnega nosilca.



Samo za uporabo v sili, kadar ročni krmilnik ne deluje!

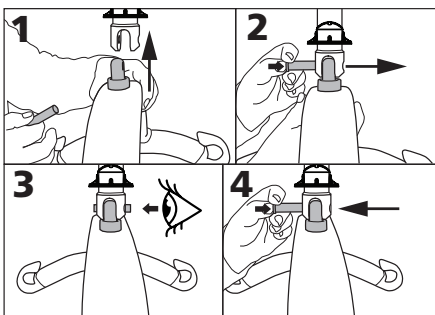
### Ročno spuščanje v sili



Ročno spuščanje v sili sme izvajati samo servisno osebje!

V notranjosti dvigala se nahaja imbus ključ ali nastavek za vrtalnik. Odstranite pokrov in poiščite, kar potrebujete.

## Montaža prečnega nosilca

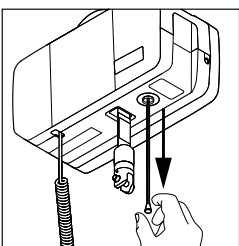


1. Prečni nosilec poravnajte v priključni točki.
2. Pritisnite gumb na zapornem zatiču in ga vstavite do konca.
3. Prepričajte se, da je zatič pravilno pritrjen
4. Pritisnite in držite gumb na blokirnem zatiču in ga povlecite, da odstranite blokirni zatič.

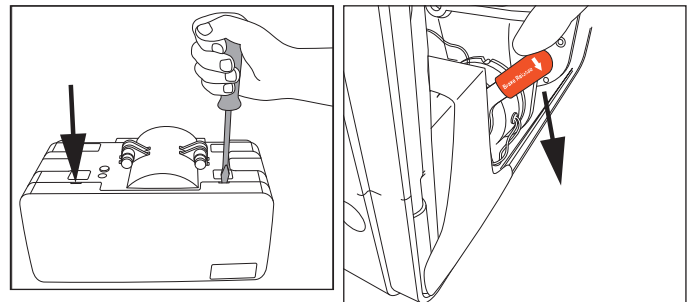
## Zaustavitev v sili / Spuščanje v sili

### Zaustavitev v sili

Aktiviranje in ponastavitev zaustavitve v sili:

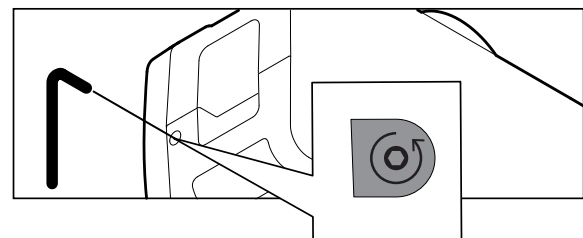


Povlecite, da aktivirate zaustavitev v sili. Gumb bo prišel ven in dvigalo se bo ustavilo.



Potisnite pokrov navzdol in s ploščatim izvijačem ali kovancem v obeh režah pritisnite navzven, da odprete pokrov. Obrnite ročico za »sprostitev zavore« navzdol (samo za Air 350).

Nad luknjo poiščite nalepko za ročno spuščanje v sili. Preluknjajte ali odstranite nalepko in vstavite orodje. Zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da spustite dvižni jermen. Priporočamo uporabo vrtalnika.



Storitev NI potrebna, če:

- 1) ročno zasilno spuščanje izdelka Air uporabljate iz znanega razloga in
- 2) jermen je nepoškodovan, in
- 3) enota po ročnem postopku spuščanja v sili deluje normalno.

K temu bo pripomogla nova preglasitev zavor, saj bo ročno spuščanje v sili manj obremenilno za komponente dvigala.

Če je prišlo do okvare enote iz neznanega razloga in je bil uporabljen ročni sistem za spuščanje v sili, je potreben servis.

## Elektronika

### Transport in skladiščenje

Za dolgotrajno shranjevanje je priporočljivo aktivirati (potegniti ven) gumb za zaustavitev v sili. Dvigalo se lahko skladišči in prevaža pri temperaturah med -25 - 70 °C.

### Delovanje

Dvigalo je zasnovano za uporabo pri standardnih sobnih temperaturah (+5 do +40 °C).

Zračni tlak: 70 - 106 kPa

Relativna vlažnost: 15 - 90 %

Po skladiščenju ali prevozu pod drugačnimi temperaturami pustite dvigalo v prostoru s primerno temperaturo, dokler ne doseže varne delovne temperature.



Medicinska električna oprema zahteva posebne previdnostne ukrepe v zvezi z elektromagnetno združljivostjo (EMC). Prenosna ali mobilna radijska komunikacijska oprema lahko vpliva na medicinsko električno opremo in mora biti najmanj 25 cm (10 palcev) od elektronike dvigala.

## Baterije

Molift Air 200/350 je na voljo z 2 x 12V SLA baterijo ali 25,6V LiFePO4 baterijo.

Baterija SLA ima pričakovano življenjsko dobo pribl. 500 ciklov polnjenja.

Baterija LiFePO4 ima pričakovano življenjsko dobo pribl. 2000 ciklov polnjenja.



Baterijo napolnite ob prevzemu in nato vsakih šest mesecev, da preprečite okvaro baterije.



Izrabljene baterije je treba v skladu z lokalnimi pravili in predpisi zavreči kot posebne odpadke. Ne odlagajte med splošne odpadke. Zamenjava litijevih baterij ali gorivnih celic s strani neustreznega usposobljenega osebja lahko povzroči nevarnost

## Indikatorska lučka baterije in servisa na dvigalu



Simbol ključa / indikatorska lučka servisa



Simbol baterije / indikatorska lučka baterije

Električni sistem ima funkcijo varčevanja z energijo, ki izklopi električni sistem po petih minutah po zadnji aktivnosti. Vse indikatorske lučke se bodo ugasnile.

Sistem se aktivira s pritiskom na enega od upravljalnih gumbov na ročnem krmilniku.

### Indikatorska lučka baterije na dvigalu

Ko je večstopenjska indikatorska lučka baterije rumena, bo imelo dvigalo dovolj baterije za vsaj en polni cikel dviganja z največjo obremenitvijo. Ko baterija utripa rumeno, je mogoče samo spuščanje prečnega nosilca.

Indikatorska lučka baterije		Nivo baterije
	Zelena	80 % ali več
	Zelena	80 - 60 %
	Zelena	60 - 40 %
	Zelena	40 - 20 %
	Rumena	20 % - 0 %
	Rumeno utripa	0%

### Indikatorska lučka servisa / periodičnega pregleda

Elektronika dvigala beleži dvignjeno breme in število dvigov. Po določenem času delovanja se odda signal, da je potreben servis.

Indikatorska lučka servisa	način
Ni luči	Servis ni potreben
Rumena	Potreben je periodični pregled
Zeleno utripa	Naročite servis
Rdeča	Opravite servis



## Obseg servisa

Servis vključuje zamenjavo dviznega jermena in pregled/zamenjavo obrabljenih delov. To mora opraviti pooblaščen osebje. Servis je potreben, ko servisna lučka sveti rdeče (izračunano na 5.000 dvigov v težnem razredu 2.) Obrnite se na lokalnega prodajalca podjetja Etac ali obiščite etac.com, kjer boste dobili priporočilo pooblaščenega servisnega partnerja.

## Polnjenje

Molift Air je mogoče polniti preko ročnega krmilnika s polnilnikom za baterije ali preko tirnice s polnjenjem IRC.

Indikatorna lučka na polnilniku in indikatorna lučka napajanja

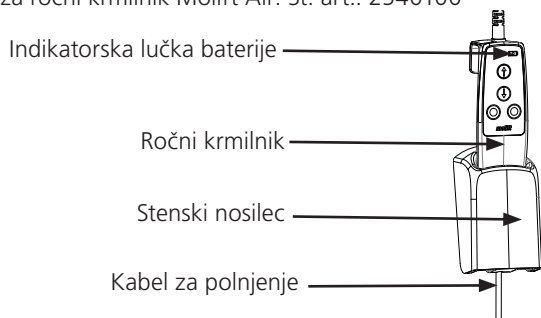
Indikatorna lučka polnilnika	Način
Zeleno utripa	Ni priključeno na dvigalo
Rumena	Polnjenje
Rumeno utripa	Skoraj napolnjeno
Zelena	Popolnoma napolnjeno

Indikatorna lučka napajanja	Način
Modra	Priključeno na električno vtičnico

Polnjenje ročnega krmilnika

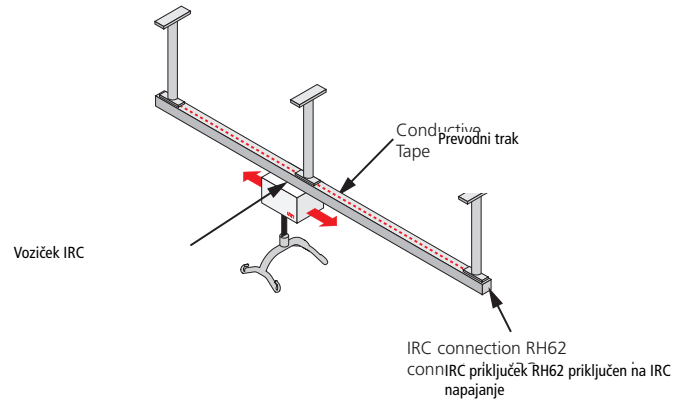
Polnilnik baterij je priključen v električno vtičnico. Za ročni krmilnik je na voljo stenski priključek. Pazite, da ne poškodujete kabla. Polnilnik lahko vedno priključite na električno vtičnico. Uporabljajte samo polnilnike Molift. Ročni krmilnik ima indikatorno lučko, ki zasveti, ko je nivo baterije nizek in je dvigalo potrebno napolniti.

Polnilnik za ročni krmilnik Molift Air: Št. art.: 2540100

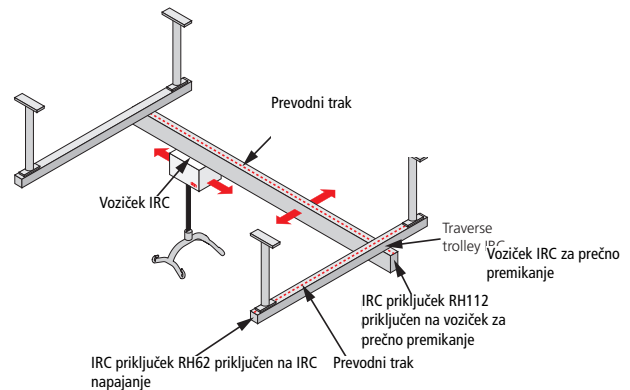


IRC - »In Rail Charging« oz. polnjenje v tirnici (samo za Molift Air 350)

Dvigalo se neprekinjeno polni vzdolž celotnega tirnega sistema s pomočjo vgrajenega polnilnika v motorju dvigala. Molift Air IRC ima vgrajen polnilnik, ki je priključen na baterijo. Namestiti ga je treba skupaj z IRC vozičkom v tirni sistem z uporabo prevodnega traka. Voziček IRC je povezan s polnilnikom baterij, ki se nahaja v izdelku Molift Air IRC. Voziček IRC je vedno v stiku s prevodnim trakom znotraj tirnice. Napajanje v tirnici je priključeno na prevodni trak preko IRC povezave na koncu tirnice in napaja polnilnik baterije znotraj Molift Air IRC.



IRC je primeren tako za sisteme z enojno tirnico in za prečni premik.



IRC napajalnik

Št. art.: 2510119

Polnilnik 3844 DC/DC (del Molift Air IRC)

Št. art.: 2640101



## Premeščanje

Dvig načrtujte vnaprej, da zagotovite, da bo potekalo čim bolj varno in gladko. Ne pozabite na ergonomijo opravila. Ocenite tveganja in si delajte zapiske. Pomočnik je odgovoren za varnost uporabnika.

Molift Air se lahko uporablja z 2-točkovnim in 4-točkovnim prečnim nosilcem za različne vrste premestitev iz sedečega, polležečega ali ležečega položaja.

## Uporaba nosilnih jermenov

Pomembno je, da se nosilni jermen najprej preizkusi na posameznem uporabniku in glede na predvideno dvizno situacijo.



Pred uporabo si o nosilnem jermenu preberite v uporabniškem priročniku.



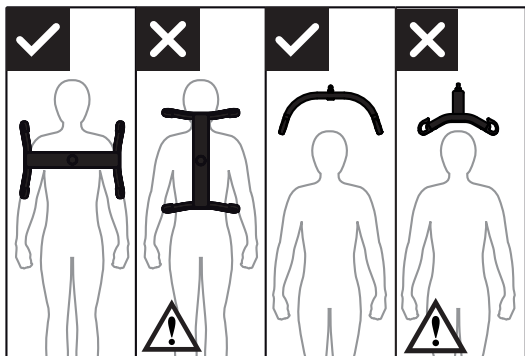
Ne uporabljajte poškodovanih ali močno obrabljenih nosilnih jermenov.

### Nosilni jermeni drugih proizvajalcev

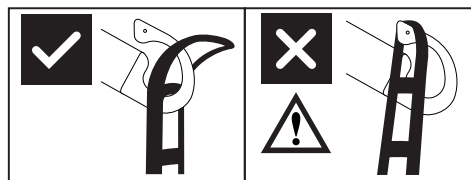
Priporočamo samo uporabo nosilnih jermenov znamke Etac ali Molift. Etac ne odgovarja za napake ali nesreče, do katerih lahko pride pri uporabi nosilnih jermenov drugih proizvajalcev.

## Dviganje in spuščanje

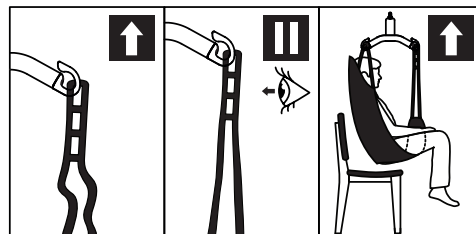
Ko premikate stranko, se postavite ob bok stranke, ki jo dvigujete. Prepričajte se, da roke in noge ne ovirajo sedeža, postelje itd. Ohranite očesni stik s stranko, da se bo počutila varno.



4-točkovni prečni nosilec mora biti vedno nameščen čez uporabnika, da preprečite nehoteni zdrs stranke iz nosilnega jermena.



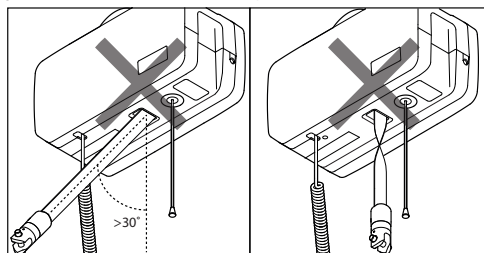
Oblika kavljev prečnega nosilca je takšna, da ne more priti do nenamernega odklopa pravilno nameščenega nosilnega jermena.



1. Preverite, ali je nosilni jermen pravilno pritrjen okoli uporabnika in ali so trakovi pravilno pritrjeni na kavlje prečnega nosilca.
2. Raztegnite trakove nosilnega jermena, ne da bi dvignili stranko. Prepričajte se, da so vsi štirje nosilni jermeni varno pritrjeni, s čimer preprečite zdrs ali padeč stranke.
3. Dvignite stranko in izvedite premestitev.

### Senzor kota

Dvigalo ima usmerjeno varnostno funkcijo, ki preprečuje dvig, če je kot na dviznem traku previsok.



Če se dvigalo ne odziva na gumb za »gor« na ročnem krmilniku, je to morda zato, ker je kot dviznega traku previsok ali pa je dvizni jermen zasukan in je senzor aktiviran.

**Dodatki**

Napajalni kabli in vtiči.

Vtični adapter EU, art.št. 2510365

Vtični adapter UK, art.št. 2510366

Vtični adapter US, art.št. 2510367

Vtični adapter AUS, art.št. 2510368

Vrv EU, št. art. 1140105

Vrv UK, št. art. 1140106

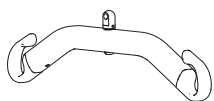
Vrv US, št. art. 1140104

Vrv AUS, št. art. 1140107

Stenski nosilec za polnilnik, št. art. 2610123

**Prečni nosilci**

Molift Air se lahko uporablja z 2- ali 4-točkovnim prečnim nosilcem.

**Aluminijasti prečni nosilec**

2-točkovni, velikost S, aluminij, 350 mm,

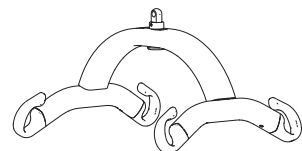
Št. art.: 2530115

2-točkovni, velikost M, aluminij, 450 mm,

Št. art.: 2530120

2-točkovni, velikost L, aluminij, 550 mm,

Št. art.: 2530125



4-točkovni, velikost S, aluminij, 350 mm,

Št. art.: 2530210

4-točkovni, velikost M, aluminij, 450 mm,

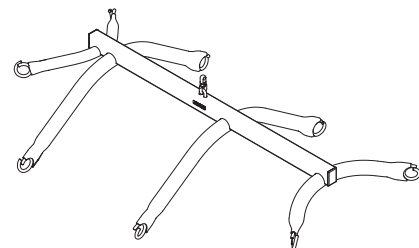
Št. art.: 2530211

4-točkovni, velikost L, aluminij, 550 mm,

Št. art.: 2530212

4-točkovni, velikost XL, aluminij, 650 mm,

Št. art.: 2530213



8-točkovni prečni nosilec za nosila iz tkanine, jeklo

Št. art.: 2140003

**Tehtnica**

Komplet tehtnice Molift (brez prečnega nosilca)

Št. art.: 1840000

Lahko se kombinira z vsemi prečnimi nosilci, združljivimi z Molift Air. Tehtnica Molift spada v točnostni razred III. Tehtnica lahko izračuna tudi ITM (indeks telesne mase) z enim dotikom. Pred uporabo preberite priročnik, ki je priložen tehtnici.

**Nosilni jermeni**

Molift dobavlja širok nabor nosilnih jermenov za različne vrste premestitev. Serija nosilnih jermenov Molift RgoSling se uporablja v kombinaciji s 4-točkovnim prečnim nosilcem. Nosilni jermen se lahko uporablja tudi z 2-točkovnim prečnim nosilcem. Na seznamu kombinacij v uporabniškem priročniku za nosilni jermen so navedene pravilne kombinacije nosilnih jermenov in prečnih nosilcev.

Serija nosilnih jermenov Molift RgoSling je na voljo v velikostih XXS – XXL, in sicer iz poliestra in poliestrske mreže. Celoten seznam nosilnih trakov in prečnih nosilcev je na voljo na etac.com.

Rgosling Mediumback, oblazinjen (XS-XXL)

Rgosling Highback, oblazinjen (XS-XXL)

Rgosling Mediumback Net (XXS-XXL)

Rgosling Highback Net (XXS-XXL)

Rgosling Toilet Lowback (XXS-XXL)

Rgosling Toilet Highback (XXS-XXL)

Rgosling Ampu Mediumback (XXS-XXL)

Rgosling Ampu Highback (XXS-XXL)

Rgosling Ambulating Vest

Rgosling Comfort Highback (S-L)

RgoSling Fabric Stretcher

**Dodatki:**

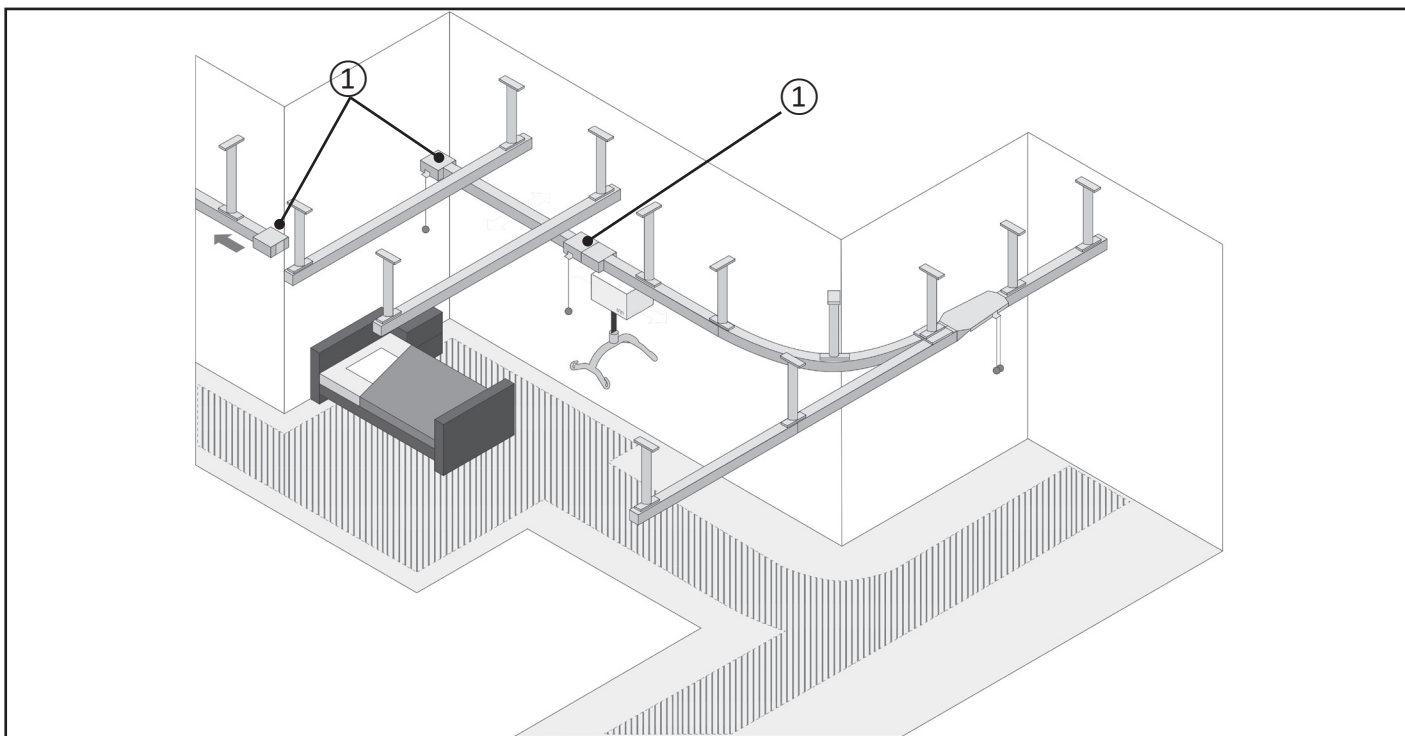
Rgosling Extension Loops

Št. art.: 1721600

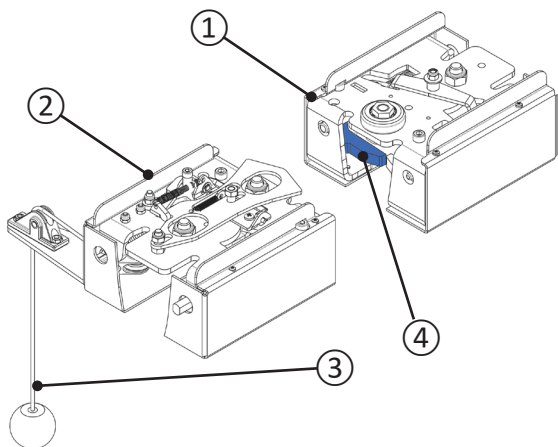
Rgosling Ambulating Vest Groin strap (XXS-XL)

## Prenosna spojka

Nekateri sistemi tračnih nosilcev imajo vgrajene prenosne spojke ①. Te se uporabljajo za prenos uporabnika z enega sistema tračnih nosilcev na drugega, npr. med dvema različnima sobama.

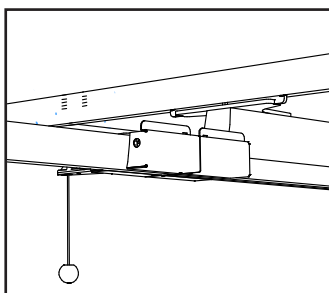


### Sestavni deli

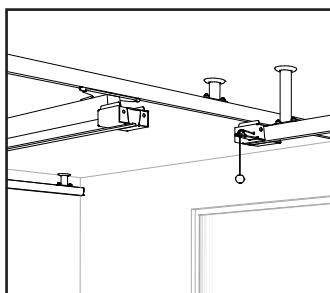


- ① Enota prenosne spojke
- ② Enota prenosne spojke z jermenico
- ③ Jermenica s poteznim gumbom
- ④ Zaskočka (dva kosa na enoto)

### Stanji



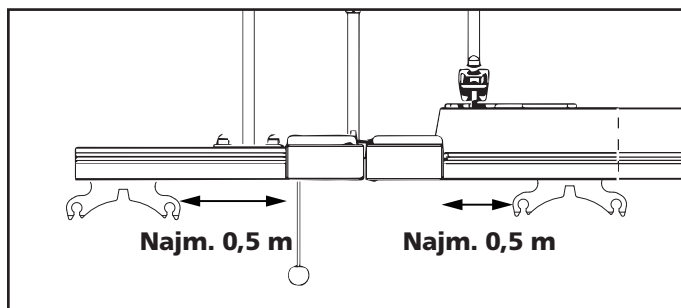
Sklopljena



Odklopljena

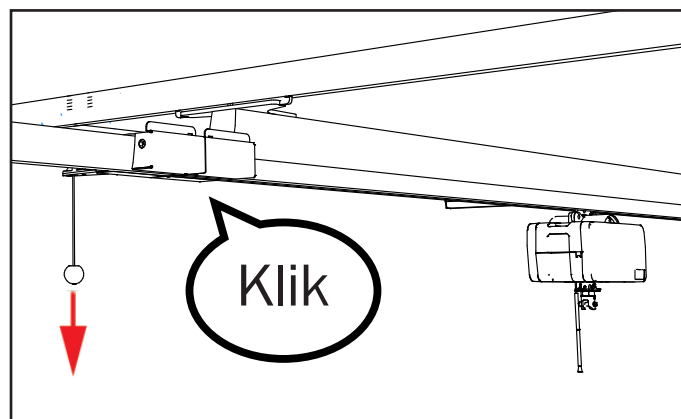
### Odklop

Pred odklopom prenosne spojke se prepričajte, da je voziček oddaljen najmanj 0,5 m od enote prenosne spojke.



Jermenico povlecite navzdol, dokler ne doseže omejevala.

Zaslišali boste zvok, ki potrjuje odklop.

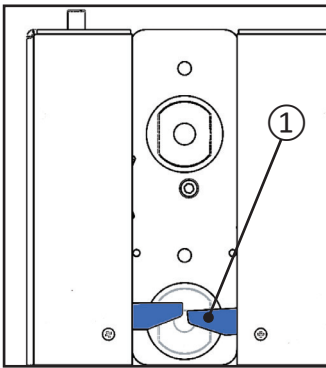


Prenosna spojka je tako odklopljena.

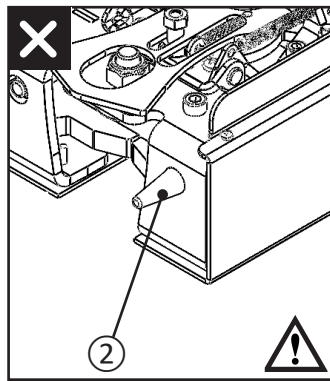
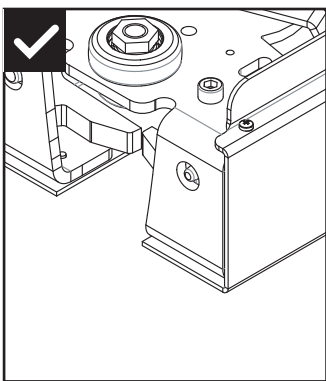
### Prenos – odklopljena prenosna spojka

Prenosa uporabnika ne izvajajte, dokler ne preverite naslednjega:

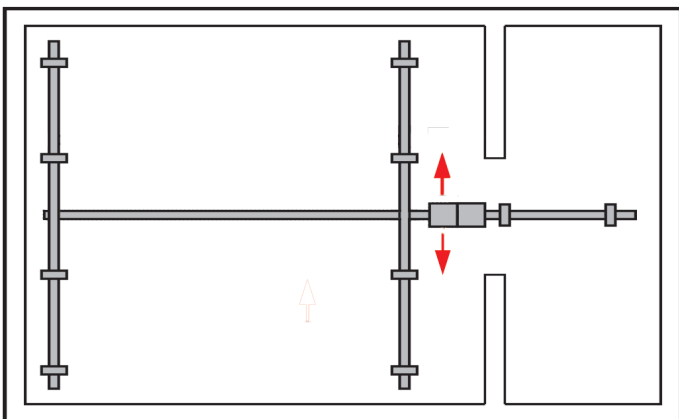
Obe zaskočki ① sta vidni (enota prenosne spojke, gledano od spodaj).



Zaklepni vijak ② **ne** sme biti viden, ko je spojka odklopljena.

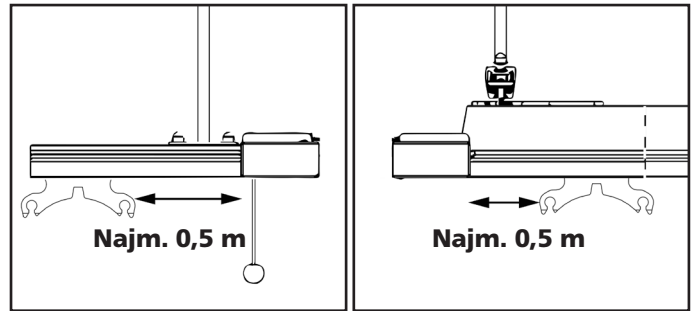


Prečni tračni nosilec potisnite v zeleni smeri.

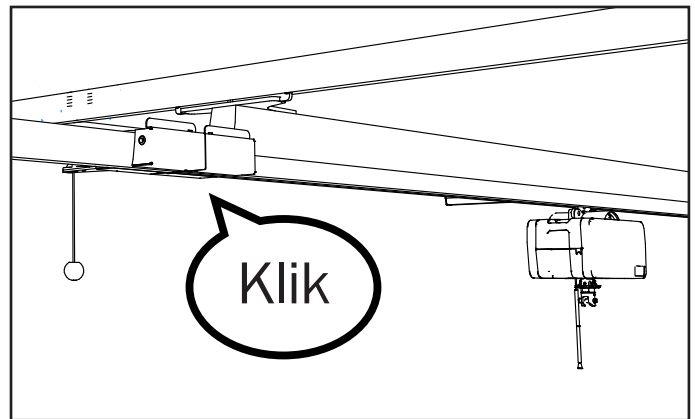


### Sklopitev

Pred sklopitvijo enot prenosne spojke se prepričajte, da je voziček od enote prenosne spojke oddaljen najmanj 0,5 m.



Pomični tračni nosilec potisnite proti nepremičnemu tračnemu nosilcu, da se enoti prenosne spojke sklopita in zaslišite značilen zvok.



### Prenos – sklopljena prenosna spojka

Ne izvajajte prenosa uporabnika, dokler ne preverite, ali sta enoti prenosne spojke popolnoma zaskočeni.

Tračnih nosilcev ne sme biti mogoče ročno razmakniti. Zdaj lahko uporabnika prenesete z enega tračnega nosilca na drugega.

## Čiščenje / dezinfekcija

Redno čistite. Površine očistite z vlažno krpo z ustreznim pH nevtralnimi detergenti. Ne uporabljajte topil ali močnih tekočin, saj lahko to poškoduje površine na dvigalu. Za dezinfekcijo po potrebi uporabite izopropilni alkohol. Izogibajte se abrazivnim sredstvom. Po čiščenju preverite zaustavitev v sili in spuščanje v sili. Dvigalo ne sme biti izpostavljeno tekoči vodi.



Pazite, da pri čiščenju ne poškodujete oz. ne odstranite nalepk.



Dvigalo in ročni krmilnik imata zaščitni razred IP24, kar pomeni >12,5 mm zaščito pred dostopom do nevarnih delov in da voda, ki pljuska ob ohišje iz raznih smeri, ne bo imela škodljivih učinkov.



Negovalc in stranka sta izpostavljena naslednjim materialom: Polipropilen in poliestri (nosilni jermen\*), PC/ABS (ročni krmilnik in pokrov dvigala), prašno lakiran aluminij, prašno lakiran cink (prečni nosilci).  
\* = Uporabljeni del



V redkih primerih lahko stranka ali negovalec, ki je izpostavljen polipropilenu in poliestru, dobi alergijsko reakcijo, npr. draženje kože, blago srbenje in občutljivost kože.

## Obnavljanje

Sledite postopku čiščenja in namestitve, opravljajte periodične preglede in po namestitvi uporabite kontrolni seznam za popravilo dvigala.

## Recikliranje

Za pravilno odlaganje izdelka glejte »Navodila za recikliranje«. Najdete jih na [www.etac.com](http://www.etac.com).

## Rezervni deli

Seznam rezervnih delov dobite na zahtevo.

## Obseg periodičnih pregledov

Periodični pregled je vizualni pregled (zlasti nosilne konstrukcije dvigala in dvižnega mehanizma s priključki, zavorami, koman-dami, varnostnimi napravami in napravami za podporo osebam) v skladu s Poročilom o periodičnem pregledu za Molift Air 200 in 350.

Obiščite [www.etac.com](http://www.etac.com).



Če pride do kakršnih koli težav z dvigalom, ki bi lahko ogrozile varnost osebe, je treba dvigalo nemudoma odstraniti iz uporabe in označiti z napisom »v okvari«. Dvigala ne uporabljajte, dokler ga ne popravite. Obrnite se na lokalnega zastopnika/distributerja Molift/Etac in sporočite morebitne težave.

Periodični pregledi se izvajajo vsaj enkrat letno ali pogosteje, če to zahtevajo lokalne zahteve. Pregled mora opraviti servisno osebje, pooblaščen s strani Etac. Za usposabljanje in pooblastilo ali priporočilo pooblaščenega servisnega partnerja se obrnite na naslov [molift@etac.com](mailto:molift@etac.com) podjetja Etac.

Pri periodičnem pregledu serviser izpolni poročilo o pregledu za Molift Air. Oseba(-e), odgovorna(-e) za servisiranje dvigala, mora(-jo) poročila shraniti. Če obstajajo kakršne koli napake ali okvare, je treba dvigalo umakniti iz uporabe in ga označiti z napisom »v okvari«, dokler ga ne popravite.

## Odpravljanje težav

Simptom	Možen vzrok/ukrep
Dvigalo se ne odziva na ročni krmilnik	Zaustavitev v sili je aktivirana. Deaktivirate s pritiskom gumba navznoter.
	Elektronika dvigala je pregreta. Počakajte, da se ohladi.
	Ročni krmilnik ni pravilno priključen. Ročni krmilnik, vtič ali kabel se lahko pretrga in ga je treba zamenjati.
Dvigalo se ne odziva na gumb ročnega krmilnika za pomik navzgor	Aktiviran je senzor kota dvižnega jermena. Prilagodite dvižni jermen ali premaknite dvigalo, da zmanjšate kot dvižnega jermena.
Pri uporabi električnega zasilnega spuščanja se dvižni jermen dvigne	Dvižni jermen je popolnoma izvlečen in je navit v napačno smer. Uporabite ročno spuščanje v sili. Pošljite dvigalo na servis.









Etac A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved  
[www.etac.com](http://www.etac.com)

***molift***<sup>®</sup>  
by Etac